



沈阳市少年儿童图书馆
制作：洪忠党 陈薇
2003年9月

安徒生的童年

An tu sheng de tong nian

安徒生的童年

根据叶君健《鞋匠的儿子》

舒 君 改 编

高 燕、谭 晓 春 绘

人 民 美 术 出 版 社

内 容 说 明

安徒生（1805—1875）是丹麦著名的作家。他写的童话《皇帝的新衣》、《卖火柴的小女孩》及《丑小鸭》等等，在世界各国广为流传。安徒生的父亲是个穷鞋匠，母亲是个洗衣妇，祖母有时还要讨饭。这样一个没有上过学的穷孩子，在等级森严的资本主义社会里，学习文学艺术会得到怎样的遭遇，是可想而知的。但他经过刻苦的努力，终于成为一个伟大的作家。正是由于自己有一个不幸的童年，所以他把一生的辛勤劳动，贡献给全世界的儿童，希望穷孩子能过快乐的日子。



1 从前，丹麦的奥塞登镇有一个穷鞋匠要结婚了。他平时只有一条板凳，现在需要一张床。可是他穷得连饭都吃不上，哪买得起床。正好贵族出殡后扔掉一个棺材架，他就拣回来钉成一张床。



2 按照迷信思想，这是不吉利的床板。他的妻子一看到这床心头就非常沉重。但她是个穷女人，很爱这个和善的鞋匠，只好叹口气安慰他说：“这是一张舒服的床！”



3 1805年4月2日，鞋匠的孩子就在这不吉利的棺材架上来到了人间。他就是汉斯·安徒生。母亲的心更沉重了，她觉得对不起孩子。



4 尽管穷，母亲还要省吃俭用让孩子穿得干净些，免得受人奚落。可是“上流社会”的人，总是不让自己的孩子跟安徒生玩，说，“那是个下流人的孩子！他的妈妈喝酒，真不要脸！”



5 原来，安徒生的母亲每天在河里给人洗衣服，挣很少一点钱过生活。河水很凉，她吃不饱，当冷得打颤时，就赶快喝几滴酒取暖。阔人硬说她是“酒鬼”！



6 父亲很难过，小孩子有什么罪过呢，为什么不跟他玩？愈是这样，父亲愈是疼爱他，陪着他玩。有月亮的晚上，夜莺在唱歌，他们也唱歌。安徒生有很好的嗓音。



7 父亲是个非常喜爱文艺的人，可是从来没有机会上学。在这小小的屋子里，墙上挂着图画，还有父亲自己做的玩具。在小安徒生看来，这里比得上一个艺术博物馆。



8 父亲常给安徒生讲《一千零一夜》的故事，还把丹麦著名喜剧家的剧本念给他听。小安徒生受了熏陶，对文艺发生了浓厚的兴趣。



9 父亲雕了几个木偶，小安徒生用旧布片给木偶做衣服。打扮成了不同身份、不同职业的角色。安徒生开始编起木偶戏来。



10 为了编戏，他常常到街上看人：生意人、手艺人、店员、乞丐；还有坐着马车横冲直撞的贵族、大地主、伪善的市长和牧师。他忧郁地感觉到穷人和阔人很不一样。



11 祖母来看他的时候，就更增加了这种忧郁的感觉。祖母是个和善的穷老太婆，住在城外，靠养几只鸡生蛋卖钱，有时甚至不得不讨饭。



12 她非常疼爱安徒生，不管怎么为难，来的时候，总要攒几个钱给安徒生买个糖猪、锡兵这类小玩艺。有时给他几个小钱，安徒生攒在手里，觉得钱上还有祖母身上的暖气哩。



13 每次来，安徒生都觉得她老了许多，头发也掉了不少。安徒生心里很难过，对祖母的感情更深了。祖母离开时，安徒生总要送她好长一段路。



14 一天黄昏的时候，安徒生送祖母回来，看见母亲正在河里洗衣服。水流得很急，她已洗了一整天，几乎要倒了的样子。她看到儿子就走出了水。



15 她一把搂住小安徒生说：“孩子，我一天没看见你，你简直象个没娘的孤儿！”



16 安徒生捧着母亲的脸说：“妈妈，为什么我们这么苦。你看市长、牧师成天没事做，吃的穿的比谁都好！”母亲叹了一口气，说：“一切都是上帝安排好的。我们来祷告吧！上帝会照顾我们的！”



17 母亲在世界上找不到幸福，就信奉起上帝来，以为上帝能让她幸福。安徒生看见母亲那么虔诚的样子，不知不觉也跟着跪下来了。



18 但是，安徒生一家的生活，并没有因为信上帝而得到改善，反而一天不如一天了。那时，丹麦政府参加了法国拿破仑的侵略战争，贵族和大地主加紧了对人民的剥削，安徒生的父亲完全没活做了。



19 可怜的鞋匠穷得没办法，他想到拿破仑的军队里去当兵，说不定碰运气还能当个小小的军官哩！母亲说：“能碰上好运吗？”父亲说：“你不是天天祈祷吗，上帝会帮助我们的。”



20 第二天一大清早，安徒生的父亲悄悄地走了。战鼓咚咚地响着，军队开拔了。母亲看见父亲拖着无力的步子开往前线，禁不住大哭起来。



21 上帝始终没有帮助他们。两年以后，父亲回来了。他并没有当上什么军官，倒是染上了肺病，失去了工作能力。家里只靠母亲一个人洗衣服挣钱。



22 父亲终于在穷困中死去。这时，安徒生只有十一岁。



23 母亲身体也垮了，要生活下去必须有人帮忙，因此母亲改嫁了。安徒生和母亲一道搬到新家去。



24 继父也是个穷苦的手艺人，但是他不会讲故事，对文学没有兴趣，也不大理安徒生。母亲每天要洗衣服，一回来就躺在床上休息。在新的家庭里，安徒生非常寂寞。



25 他迫切要求读书。他把这个想法告诉母亲。母亲看了他一眼，觉得他太天真了，叹口气道：“哪里有你进的学校呢！你要知道，咱们是穷人啊！”



26 后来，母亲带他到一个慈善学校，恳切地请求校长收留他。校长看了这个又穷又丑的孩子，怕收留他会影响学校的声誉。但是母亲再三请求，校长说：“那就试几天吧！”



27 原来这个学校是个教会学校，成天祷告念经，安徒生真受不了；又加上他是个洗衣妇的孩子，常被人看不起，于是，不久就退学了。



28 安徒生十四岁那年，有一天，小镇热闹极了，京城一个剧团来这里演出。安徒生和剧团一个发节目单的人交上了朋友。



29 这人把他带到后台一个角落里去看戏。安徒生象发现新天地似的，非常高兴：“是啊！把人生搬上了舞台，比起木偶戏要生动得多了！”



30 他不禁喃喃自语：“我要当一个演员，而且要当一个好演员！”



31 但是他的家乡连个象样的剧团都没有，怎么办？唯一的办法就是到京城哥本哈根去！但是那里他没有认识的人，他苦恼了好几天。



32 最后他记起京城的剧团来这里时，那个老板常到本地绅士伊凡尔生家里去。现在他鼓起勇气，登上这绅士的家门，想请他帮忙。



33 绅士听了安徒生的来意，哈哈大笑起来，叫他不要妄想，最好还是在家学手艺。但是为了表示他交游广阔，就写了一封介绍信，叫安徒生到京城去找一位名舞蹈家沙尔夫人。



34 安徒生揣着这封信，高兴极了。他把自己几本心爱的书包好，然后打开积钱的土罐，里面是几年来祖母给他的零钱。他数一数，一共三十个银毫，够做路费了。



35 他把自己的计划告诉母亲。起初母亲以为他是开玩笑，后来才知道他是当真。母亲说：“你简直是——”母亲把最后“发疯”两个字收回去了，因为她怕伤了孩子的自尊心。



36 母亲努力使自己镇静下来。她知道一个穷小子到京城去只有挨饿，就婉转地说：“你缝的小衣服才好呢！我已给你找了一个师傅，你一定会成为一个能干的裁缝！”



37 安徒生低下了头，一句话也不回答，暗暗流泪。他知道母亲是一片好意，他不愿违背母亲的意愿，使她难过。但是，这种沉默使母亲更难过了。



38 要阻止安徒生是办不到了。1819年秋天一个阴沉的早晨，安徒生提着一卷破行李，怀中揣着他几年来攒下的三十个银毫，要搭乘公共马车走了。



39 他想跟母亲说几句告别的话,但是什么也说不出,因为母亲已哭得抬不起头了。他静静地抱着母亲,吻了一下。



40 实现自己的愿望是多么高兴的事啊。但是，当车夫扬起鞭子，马儿慢慢地走起来时，他回头看看那向他挥手的母亲，也不禁哭了。



41 马车走到城外，老祖母早就等在公路边了。安徒生下来和祖母告别。祖母向他祝福。她恐怕今生很难再和小安徒生见面了！



42 车夫不耐烦地催安徒生上车。车子开动了。老祖母一直望着车子消失在灰尘之中。



43 马车走了一天一夜，到了海边一个小镇，还要渡过大海才能到哥本哈根。安徒生对着茫茫的大海，他第一次感到孤立无援。他想哭，但没有哭，昂起头，向海边走去。



44 他久已渴望的哥本哈根就在眼前了。九月金黄色的阳光照在公路两旁的树上，他心里非常愉快，哼着在家常唱的一支小调，声音很是优美，离城愈近，他的信心越大，唱得也更起劲。



45 哥本哈根是北欧一个繁华的大都市。阔人的马车象流水似的在街心驰过。两边的店铺五光十色。而街角处，白发老人、瘦弱的孩子伸着颤抖的手在求乞。安徒生没想到京城也有穷人。



46 城里的贫民区肮脏狭窄，傍晚的时候，阴影一上来，显得更加灰暗。安徒生在这里找了一家小客栈住了下来。



47 第二天他就拿了那封信去找沙尔夫人。谁知那绅士根本不认识沙尔夫人，只不过胡乱写个地址骗骗安徒生罢了。安徒生有些恐慌了。



48 老板娘怕他付不出房租，就非常“关心”地盘问起来。当老板娘听说他要找的是有名的沙尔夫人，马上把地址告诉他。



49 这样，小安徒生总算找到了这位全国闻名的舞蹈家。他拿出了介绍信，又认真卖力气地表演了舞蹈，满想能在剧院找个小职业。



50 这位舞蹈家看了看信，又看了看这消瘦寒酸的少年，简直莫名其妙。这时小安徒生满头是汗，脸上露出殷切盼望的神情，使得舞蹈家不好直说，就客客气气地把他打发走了。



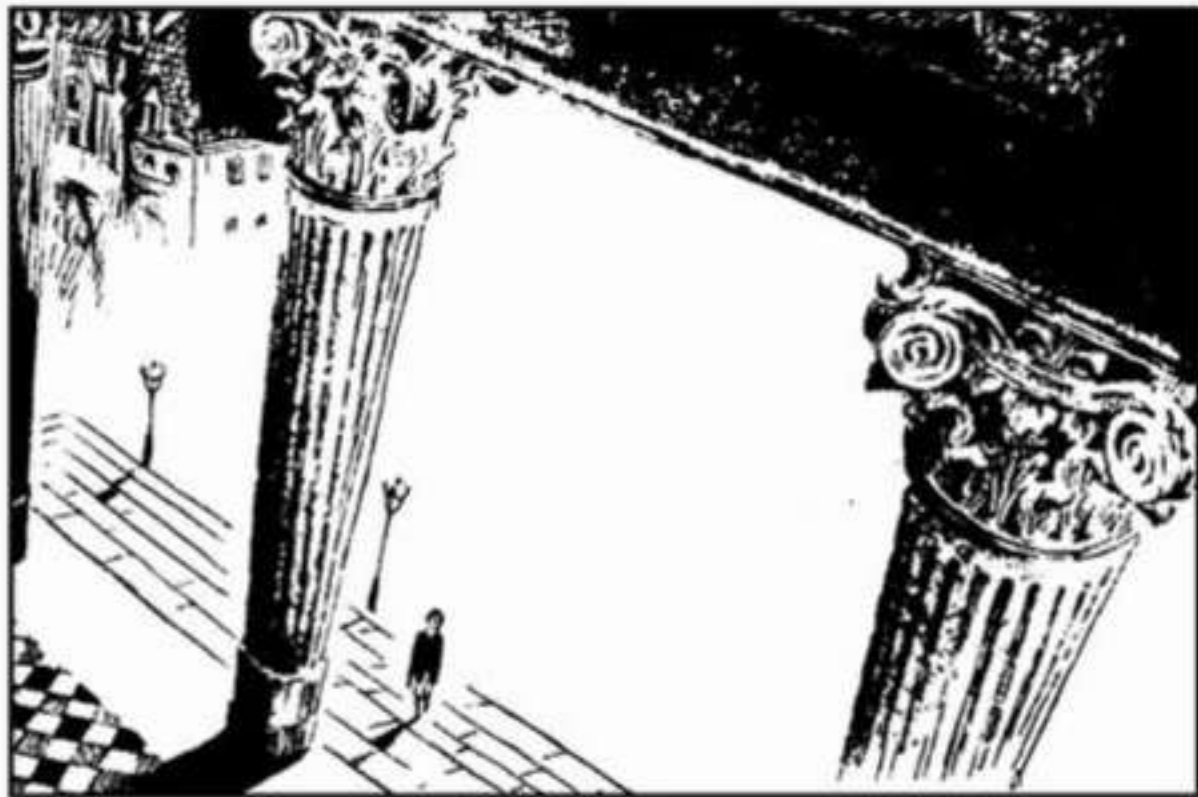
51 安徒生满怀的热情化为冰水。现在他开始懂得自己原先的想法只是一个幻想。他在街头无目的地走着。哥本哈根是个熙熙攘攘的大都市，但对他却是一个荒岛，没有人帮助他。



52 腿发软，头发昏，他已经整整一天没有吃饭了。他摸摸口袋里的十个银毫，这是仅有的财产，还要付房租，决不能买吃的。他只好喝一口凉水，擦擦嘴。



53 第二天，他找到一个剧团的经理。他不顾冒昧，非常坦直地说明自己的来意。经理说：“孩子，你还是去学一门手艺吧，我们从来不雇用没有受过教育的人！”



54 “没有受过教育!”这真是刺到安徒生的痛处。他多么希望读书，但社会却不给他这个权利。



55 晚上，他怎么也睡不着，愈想前途愈暗淡。现在他开始觉得，他不仅没有工作的权利，连生存的权利也没有了。他幼稚的心灵感到一阵悲哀：这世界没有穷人的地位。



56 他推开窗，很想一跃就跳下去。他猛一抬头，看见一轮明月。月亮是他的老朋友，正在微笑哩。他想起母亲成年泡在河水里洗衣服，从来没想到自杀。他要鼓起勇气活下去。



57 老板娘看他一天天地消瘦，马上知道他在挨饿，就委婉地叫安徒生腾房。安徒生已有了一点社会经验，马上懂了老板娘的意思，付了她九个银毫的房租。



58 然后提着那卷破行李，走上了茫茫的街头。饥饿迫迫着他，现在他需要的是吃饭，不管什么活都干。



59 一位好心人介绍他去当木匠。但是他太瘦弱了，又因为长久挨饿没有力气，虽然他努力干活，可是老板嫌他太小，才干了两天就被解雇了。



60 身边没有一个铜板，他又流落到街头了。教堂的钟敲了十一下，已是深夜了，月光照着他，四周一片寂静，只有夜莺在歌唱。



61 他猛然想起有人说过，皇家剧院附设一个唱歌学校，一位意大利籍的西博尼教授在那儿当指导，也许这位教授会欣赏他的歌声，帮他想想办法吧！他马上又乐观起来。



62 西博尼教授的女管家听安徒生诉说了来意，很同情他。



63 当时教授家里正有一些音乐家作客，包括名作曲家惠斯教授。女管家把这情况向主人说了。大家听了鞋匠儿子的经历，特别感兴趣。尤其是惠斯教授，因为他自己也是在穷困中长大的。



64 他们马上叫安徒生进来试唱。安徒生唱了一首丹麦著名的诗剧序曲。这是一个比较忧郁的诗篇，安徒生感触很深。他唱着唱着不禁流下泪来。



65 惠斯教授看到安徒生怀着这样深切的感情唱歌，不禁受到感动。他想起自己过去的的生活，说：“多少穷人家的孩子被埋没了！”他建议西博尼教授收下这个学生。



66 惠斯教授马上在艺术家中进行募捐，募了七十元，把钱交给西博尼教授。这样安徒生就可以在哥本哈根住下来了。他每月可以从教授那里领十元的生活费，起码半年之内生活没有问题。



67 安徒生每天除了在西博尼的学校里学声乐，还在惠斯教授家里学德文。这里的书可真不少。他象一只饿狼，不仅拼命吞食一切关于唱歌的知识，而且还吸收一切可能吸收的文化。



68 十元钱只够交房租和买面包。他还要从买面包的钱中省下几个钱买书、纸和笔。生活固然清苦，但对他却是美丽的诗。他自己也在写诗，写一部诗剧。写作就是他生活中最大的乐趣。



69 然而，寒冬来到了，他的衣服都穿破了。整个冬天他都在跟伤风咳嗽纠缠，嗓音受到极大的损害。



70 他刚满十六岁那年，西博尼教授告诉他：“你的嗓子已经坏了，学唱歌是没有希望了。……”安徒生咽下了伤心的眼泪，离开了学校。



71 一次一次的努力，又一次一次地被推出大门。他想学舞蹈、学演戏，都同样地失败了。



72 但现在和过去不同，就是他认识了一些艺术家。他忍受着饥饿和世人的讥笑，在阁楼顶上，继续写诗剧《阿芙索尔》。



73 当时丹麦有一个翻译家吴尔芙，他翻译过莎士比亚的戏剧。在安徒生心目中他是一个有学问的人。他想也许吴尔芙能给他的诗剧提提意见。就不揣冒昧，去找这位老翻译家。



74 翻译家高兴地接待了他。安徒生说明来意，便拿出自己的诗剧朗诵起来。他是那样的瘦弱，带着一副饥饿的脸色。翻译家实在不忍得听下去，说：“你先吃些东西好吗？”



75 但年轻的安徒生不愿分散翻译家的注意力，便特别提高了他那因饥饿而变得无力的嗓子，更大声读下去。老翻译家从来没有看到这样热爱自己工作的人，这是一个把自己的工作当生命一样严肃看待的人。



76 老翻译家认为他的诗剧有的句子很美，有不少段落表达出相当丰富的生活内容。无疑的，这个少年就他的年龄和热忱来说，是个有才华的人。安徒生问道：“您觉得我能写点什么东西吗？”



77 老翻译家谨慎地说（因为他不敢肯定，这些美的片断是不是从别人的著作中抄来的。）：“伟大的作品是需要花时间的，莎士比亚的不朽是一生辛勤劳动的结果。”



78 走出来的时候，安徒生的心情非常激动。这是他第一次听到戏剧界有修养的人用莎士比亚来鼓励自己。他忘了饥饿，他要用写作来表现人生，表现他的理想。



79 他把剧本拿去见一个出版家，希望得到出版。出版商一看他是个无名之辈，出书销路不大，当时就拒绝了。



80 但是一个刊物的编辑，觉得他这样一个“没有教养的人”能写出这样的作品，一定能引起读者的好奇，便从诗剧中选取一段，登在刊物上。在天真的安徒生看来，这已经是很大的胜利了。



81 当时剧院里除了演古典剧，也需要演表现当代内容的戏，这种作家很少。一位同情安徒生的人，把安徒生推荐给皇家歌剧院。歌剧院老板想把他培养成剧院的写作匠。



82 但他认为安徒生缺乏“上流社会的教养”，就决心送他到苏洛书院去学习。这是一个专门为地主和贵族子弟开设的学校。安徒生弄不清他们是赞扬他还是看不起他，不过能读书总是好事，就同意了。



83 学校校长梅斯林见安徒生是剧院老板送来的，便以大师自居，担负起改造安徒生的责任。他叫安徒生住自己家里，决心把这个“野孩子”改造成“上流社会”的绅士。



84 梅斯林认为安徒生写的东西根本不通，必须从头学起。他把十七岁的又高又瘦的安徒生，放在最低年级，和小孩一起上课。



85 由于安徒生不懂“上流社会”的习惯，学生把他当作乡下来的笨汉，上课下课都捉弄他。尤其当他弄错了文法，校长大骂他的时候，学生们就哄堂大笑。



86 放了学，安徒生又是梅斯林家的保姆，因为梅斯林有一大群调皮的孩子需要照顾。尤其不能容忍的是梅斯林老要提醒安徒生说他母亲是个“洗衣妇”，“经常喝酒”，似乎这就是安徒生的罪行。



87 幸亏学校里有一个小小的图书馆，可以借书。每天晚上大家入睡后，安徒生就读书。他读了许多书，如德国的歌德、席勒、海涅；英国的斯各特、拜伦和斯沫莱特等人的著作。



88 这些书，激起了他写作的热情。他的年纪不大，但生活经历相当丰富。他内心有一种迫切要求，要把生活用艺术的语言表达出来。于是他开始写作，一有空就写，甚至星期天作礼拜的时候都在偷偷地写。



89 这些当然逃脱不了梅斯林的注意，他经常偷偷检查安徒生的抽屉。看了安徒生写的东西，他怒气冲天，认为这些东西破坏了“上流社会”的教养。他决不允许自己的学校有这样的学生。



90 有一天,他把这个埋头创作的青年叫来,粗暴地说:
“你没有半点才能!你若是有点诗意的话,我早就鼓励你了。可你不过是个笨蛋、疯子,根本不懂得文化。我决不让你再这样干下去!”



91 安徒生再也不愿忍受任何讥笑和侮辱了，他决定离开这个地方。他很清楚，离开学校后，生活马上又会发生问题。但他宁可挨饿也不愿再受这种野蛮的教育了。



92 年轻的安徒生就这样在贫穷和困难中长大。由于他的刻苦努力，他从一个文盲变成一个有文化的人，走上了文学创作的道路。他用民间口语写作，题材大多是劳动人民的生活。



93 一个鞋匠的儿子，竟然用民间口语写作，那简直是触犯了“上流社会”文人的法规。那些文人在报刊上讽刺他，围攻他，甚至画了漫画寄给他。



94 但他的作品受到世界各国广大读者的欢迎。安徒生成了世界著名的作家。他一生主要是为孩子们写作。他希望孩子们，特别是穷孩子们能过上快乐的日子；他希望劳苦的人民能得到幸福。



B
3040

安徒生的童年

原著者：叶 梓 健	出版者：人民美术出版社 (北京北京布胡同32号)
改编者：野 村	发行者：新华书店北京发行所
绘 者：高 燕、谭 璇、春	印刷者：人民美术出版社印刷厂
1982年5月第1版第2次印刷	印数：550,001—650,000
开本：787×1092毫米 1/64	印张：1 1/2
统一书号：8027·7580	定价：0.15元
